

## Percorsi naturalistici in zona Natural tracks in the area

### Malga Montegal

La Malga Montegal si trova a 980 metri sul livello del mare nel cuore dell'incantata Valmorel nella Provincia di Belluno.

E' facilmente raggiungibile in automobile partendo dal Cadelach svoltando a sinistra in direzione passo San Boldo . Si raggiunge quindi San Antonio in Tortal , si svolta a destra, si sale verso la località di Mellere e dopo lo scivolo grande, prendendo la prima stradina a destra.



Dalla malga partono numerosi sentieri che propongono passeggiate stupende; in zona vi è una vasta possibilità di praticare il trekking a cavallo o la mountain bike.

Presso la Malga si possono assaggiare degli ottimi spuntini realizzati con prodotti dell'azienda, quali salumi nostrani e formaggi, ricotta fresca e/o affumicata, Schiz.

L'apertura va dal mese di Maggio al mese di Ottobre. Inoltre c'è la possibilità di acquistare presso la malga i prodotti tipici prodotti in loco .

### Mountain hut malga Montegal

The Montegal Hut is located 980 meters above sea level in the heart of the wonderful Valmorel in the Province of Belluno.

From our hotel, is easy reachable by car, turning left (towards passo San Boldo), going to the town of San Antonio in Tortal and then turning right to Mellere. After Mellere, taking the first street on the right .

From the hut there are several paths offering stunning walks.

In the area there is 'a huge opportunity' to go trekking on horseback or mountain bike.

At the hut you can taste delicious snacks made with farm products such as salami and cheese, ricotta cheese and / or smoked, Schiz.

The opening goes from May to October . In addition, there is 'a chance' to buy hut products produced on site.



Agriturismo MALGA MONTEGAL

di Giannino Tormen

Via Montegal, 3 32020 LIMANA Belluno

TEL. +39 - 3334890089

info@malgamontegal.it

## Brent de l'Art - Sant'Antonio in Tortal (m.550) - Trichiana (Belluno)



### **Visitare i Brent de l'Art:**

Si deve raggiungere Sant'Antonio di Tortal (m. 550), frazione di Trichiana (Belluno) salendo dal Passo San Boldo. Dall'unico incrocio al centro del paesetto si dirama una stradina verso ovest (anche indicazione campo sportivo), esattamente all'opposto della strada che conduce alla vicina chiesa. Si passa in mezzo ad una grande fattoria ed alcune case e si prosegue in mezzo ai campi, la strada diventa a tratti sterrata e termina ad un piccolo parcheggio (poco più di un chilometro

dall'incrocio).

E' consigliabile anche percorrere la strada a piedi partendo dal paese, lungo il percorso vi sono alcuni pannelli che illustrano la flora e la fauna, nonché alcuni fenomeni geologici riguardanti la zona.

Dal piccolo parcheggio si prosegue per qualche decina di metri in ripida discesa e si prende la prima stradina che svolta a sinistra e che diventa subito una buona mulattiera. Via via la stradina si trasforma in sentierino che attraversa alcuni prati e più ripidamente scende nella boscaglia .

Per i fotografi: l'ora migliore, probabilmente, è tra le dieci e le undici del mattino, quando il sole illumina, parzialmente, il fondo della gola.

### **Visit the Brent de l'Art:**

You should reach Sant'Antonio di Tortal(m. 550) - Trichiana (Belluno) following signs to Passo di San Boldo, . From the crossroad in the center of the village there is a street that goes to the west (also indicating the sport field), just opposite the road leading to the nearby church. You will pass through a large farm and several houses and go through the fields, the road becomes unpaved and ends at a small parking (1 km from the intersection).

We suggest you also to walk along the road from the village, seeing that along the path there are some panels that illustrate the flora and fauna, and geological phenomena on the area.

From the small parking you have to continue for a few dozen metres in steep descent and take the first road that turns left which immediately become a good mule. Gradually the road becomes a path which crosses some fields till going down to the wood..

For photographers: the best time is probably between ten and eleven in the morning when the sun shines, in part, the bottom of the gorge.

## Pian delle femene

**PARTENZA:** dal Cadelach andare a destra e prendere la prima stradina a sinistra, direzione Chiesa San Francesco.

Parcheggiare la macchina e seguire il sentiero 1033 ... si arriva al Pian delle Femene con 1000m di dislivello.

**Il Pian de le Femene** è un altopiano posto sul crinale delle prealpi Bellunesi nelle vicinanze del massiccio del Col Visentin con un valico (propriamente detto *Sella di Pian de le Femene*) che mette in comunicazione diversi comuni. Per la sua posizione panoramica e per le sue bellezze naturali il piano è una zona turistica frequentata.



## Pian delle femene

**DEPARTURE:** From Cadelach go right and take the first road on the left, following the direction of St. Francis Church.

Park the car and follow the path 1033 .... you will get to the “pian delle Femene” with 1000m of ascent.

The Pian de le Femene is a plateau situated on the crest of Prealps of Belluno , near the massif of Col

Visentin with a pass which connects several villages .

Because of its scenic location and its natural beauty the plan is a popular tourist area.

## Diga del Vajont /Lago Santa Croce

Vajont è il nome del torrente che scorre nella valle di Erto e Casso per confluire nel fiume Piave, davanti a Longarone e a Castellavazzo in provincia di Belluno



La storia di queste comunità venne sconvolta dalla costruzione della diga del Vajont, che determinò la frana del monte Toc nel lago artificiale.

La sera del 9 ottobre 1963 si elevò un immenso ondata, che seminò ovunque morte e desolazione.

La stima più attendibile è, a tutt'oggi, di 1910 vittime.

## Vajont Dam / Lake Santa Croce

Vajont is the name of the stream that flows through the valley of Erto and Casso to flow into the river Piave, in front of Longarone and Castellavazzo in the province of Belluno

The history of this community was shocked by the construction of the dam Vajont, which caused the landslide of Mount Toc in the artificial lake. On the evening of 9<sup>th</sup> October 1963 a huge wave brought death and desolation everywhere. The estimate is of 1910 victims.



## Oasi naturalistica del lago di Santa Croce, Farra d'Alpago, Belluno

L'oasi è una zona umida della sponda nord orientale del lago di Santa Croce, interessante dal punto di vista faunistico.

La vegetazione principale è una vasta zona di canneto e una fitta boscaglia di salici e pioppi.



Alcuni rivoli d'acqua attraversano l'area e si riversano in vecchie vasche per la piscicoltura.

L'oasi naturalistica rientra in una più vasta zona denominata **Parco Santa Croce** che coinvolge tutta l'area a nord-est del lago, in comune di Farra d'Alpago. Il parco è attrezzato con aree gioco e sentieri pedonali e ciclabili ed è molto frequentato dai surfisti che praticano il windsurf nel lago.

Il giro dell'oasi naturalistica si compie con una passeggiata di un'ora, più il tempo dedicato all'osservazione naturalistica o degli uccelli.

## Natural oasis of Lake Santa Croce, Farra d'Alpago,

The reserve is a wet land of north-eastern of Lake Santa Croce, interesting from the point of view of the wildlife.

The main vegetation is a large area of grove of reeds and a thick woods of willow trees and poplars.

Some streams of water cross the area and pour into old pools for fishes.

The nature reserve is part of a larger park area called Santa Croce, which involves the whole area to the north-east of the lake near the town of Farra d'Alpago. The park is equipped with play areas and ways and bicycle paths, and is populated by surfers who practice windsurf in the lake.

The walking tour of the oasis lasts an hour, plus the time spent observing wildlife and birds.

## Bosco delle penne mozze

Inaugurato l'8 ottobre 1972, il Bosco delle "Penne Mozze" è situato in una posizione panoramica delle prealpi trevigiane, a Cison di Valmarino.

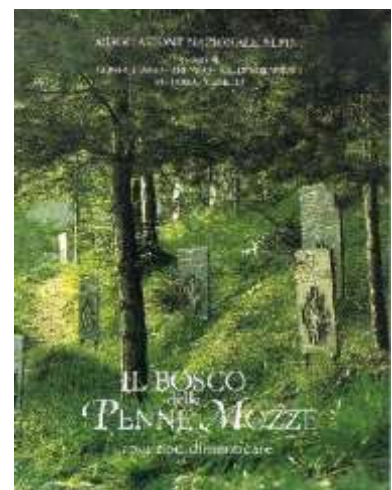
Il bosco raccoglie le stele - un vero e proprio monumentino in lega d'acciaio opera dello scultore Simon Benetton - che recano inciso di ogni Alpino caduto in guerra il I cognome e nome, il Comune di nascita, il reggimento di appartenenza, il luogo e la data di morte.

Il Bosco delle Penne Mozze è meta di pellegrinaggio degli Alpini di tutta Italia e loro familiari.

## Bosco delle penne mozze

Opened on 8 October 1972, the Forest of "Penne mozze" is situated at Cison di Valmarino, in a panoramic position of the Treviso Prealps.

The forest collect steles - a small monument made with an alloy of steel by the sculptor Simon Benetton - of all Alpine troops died during the war, with their surname, name, city of birth, the belong regiment



, place and date of death.

The Forest of Penne Mozze is a pilgrimage destination for all Italian Alpine troops and their families.

### La via dei mulini

Cison di Valmarino (circa 8 km dal nostro hotel) era conosciuto in passato per la presenza di una serie di mulini alimentati da un sistema idraulico che utilizzava le acque del torrente Rujo.

Il percorso inizia dalla bella piazza di Cison di Valmarino e risale la valle del torrente Rujo. Al primo bellissimo 'Ponte dei Sassi' si attraversa il torrente e si seguono le evidenti indicazioni e tabellonistica descrittiva.

La passeggiata presenta alcune diramazioni ed è possibile arrivare fino al 'Bosco delle Penne Mozze' (vedi pagina precedente)

### The way of the mills



Cison Valmarino (about 8 km from our hotel) was known in the past for the presence of a number of mills powered by a hydraulic system which used the waters of the stream Rujo.

The route starts from the beautiful square of Cison Valmarino and up to the valley of the river Rujo. At first 'Ponte dei Sassi' you should cross the river and follow the clear instructions and descriptive signs.

The walk has some branches and can reach up to the

'Forest of penne mozze' (see the previous page).

### Cansiglio

Con i suoi 5800 ettari la Foresta del Cansiglio è ancora oggi la seconda foresta italiana. Tutta la zona è un paradiso naturale per l'escursionismo essendo ricca di affascinanti sentieri ben curati e segnalati.

In Cansiglio si va per camminare nel bosco.

Meta obbligatoria per gli escursionisti è la cima del Monte Cavallo. Nella zona sono presenti tre Rifugi dove si può alloggiare.

Oltre all'escursionismo, in Cansiglio si possono praticare anche altre attività: sci di fondo in inverno e golf in estate, mountain bike e turismo equestre.

### Cansiglio

With its 5800 acres the Cansiglio Forest is still the second Italian Forest. The whole area is a natural paradise for hiking, because it is full of fascinating and well-signaled trails.

In Cansiglio you go to walk in the woods.

Obligatory destination for hikers is the summit of Monte Cavallo.

In this area there are three huts where you can camp out.

Besides hiking, you can practice other activities: cross country skiing in winter and golf in summer, mountain biking and equestrian tourism.

